

CASNA
Cellule d'accueil scolaire
pour élèves nouveaux arrivants

Célula de Acolhimento Escolar
para Alunos Recém-Chegados

Ficha de chegada para alunos recém-chegados ao país – carta aos pais

(Fiche d'arrivée pour élèves nouvellement arrivés au pays - lettre pour parents, version portugaise)

Caros pais,

Sejam bem-vindos à escola luxemburguesa!

O seu/sua filho/a aprendeu muitas coisas na família e na escola do seu país de origem mas cada país tem um sistema educativo diferente.

Com o objectivo de podermos ajudar, na medida do possível, o seu/sua filho/a a integrar a sua nova escola, necessitamos de informações sobre o seu percurso escolar no país de origem, as línguas com as quais está em contacto diariamente, os seus pontos fortes e, eventualmente, os seus pontos fracos. Toda essa informação permitir-nos-á documentar os conhecimentos dele/dela e ajudá-lo / -la a progredir na escola.

Como já devem saber, na escola luxemburguesa fala-se três línguas:

- o luxemburguês (língua materna das crianças luxemburguesas),
- o alemão (língua de alfabetização),
- o francês (língua cuja aprendizagem começa no segundo ano do ciclo 2 (7anos))

Devido às três línguas, os primeiros passos do seu/sua filho/a na escola luxemburguesa poderão ser mais difíceis que num país onde se fala uma só língua. No entanto, como sabem, as crianças aprendem muito depressa e várias medidas são tomadas para facilitar o sucesso escolar de todos os alunos.

Para qualquer questão relativa ao progresso escolar do seu/sua filho/a e à organização da turma, não hesitem em contactar o professor titular da turma:

Nome do professor / da professora:

O Ministério da Educação oferece o auxílio gratuito de mediadores interculturais que poderão informá-los sobre questões relativas à escola na sua língua materna ou ajudá-los a comunicar com o/a professor/a: tel. 2478-5136.

O Núcleo de Acolhimento Escolar para Alunos Recém-Chegados (CASNA) encontra-se disponível para qualquer questão suplementar (acolhimento em língua portuguesa às terças e quintas-feiras, tel. 2478-5277).

Desejo um excelente ano escolar para o seu/sua filho/a e agradeço desde já o apoio que poderão prestar à escola.

Mady Delvaux-Stehres
Ministre de l'Éducation nationale et
de la Formation professionnelle